

 **13<sup>th</sup> International  
Chopin Piano Competition in ASIA**  
第十三届亚洲肖邦国际钢琴赛 章程

**13th International  
Chopin Piano Competition in ASIA**



**Organization**

Executive Committee of the International Chopin Piano Competition in ASIA

**Management**

IMC Music Publisher Ltd. Education Dept.  
NOGIZAKA NATIONAL COURT 406, 1-26-13  
Minamiaoyama, Minato-ku  
Tokyo 107-0062, JAPAN  
TEL: +81-3-3401-9765 FAX: +81-3-3401-7674  
<http://www.chopin-asia.com/>  
Email: [education@imc-music.net](mailto:education@imc-music.net)

*Oct. 22nd, 2011 ~ Jan. 14th, 2012*

Organizer: Executive Committee of the International Chopin Piano Competition in ASIA

**Management : IMC Music Publisher Ltd Education Dept.**  
Support : Embassy of the Republic of Poland in Japan, YAMAHA Corporation

## The 13th International Chopin Piano Competition in ASIA

### Purpose

The purpose of this competition is to discover and encourage promising international-level artists. We hope that graceful and splendidous Chopin's music will help young musician cultivate their understanding of music and raise the level of performance in Asia, and that this competition will be a bridge of cultural exchange between Asia and Poland.

### Competition Rules Contents

Application form

#### The 13th International Chopin Piano Competition in ASIA

##### Professional Category

Purpose	1
Qualification	1
Competition Schedule	1
Awards	1
Required repertoire	1

#### The 13th International Chopin Piano Competition in ASIA

##### Solo/Concerto/Amateur Category

Qualification	2
Competition Schedule	2
Awards	3
Required Repertoire	3
*****	
Participation Procedure	6
Registration fee	7
Others	7
Winners Gala Concert	7
Juries	8
<b>中文要項</b>	9
Maps	14

# The 13th International Chopin Piano Competition in ASIA

## Professional Category

### Purpose

This superlative category is to discover and encourage young promising pianists who pursue a career as a professional pianist.

### Qualification

Any age between 13 and 30 (open to any nationality)

### Competition Schedule

#### -Final stage- 2012 Location: Showa University of Music

January 10th (Tue)	North Building, La Sala Scala Hall	(Sonate)
January 13th (Fri)	South Building, Yuri Hall	(Concerto)

### Awards

Award	Stage	Winner	Prize
Gold	Final	High grade contestant	Diploma, JPY500,000, Appearance in the prize winner's concert (both Solo and Concerto). Entitled to exempt from part of Preliminary Stage from next Delegate Selection.
Silver	Final	High grade contestant	Diploma, JPY300,000
Bronze	Final	High grade contestant	Diploma, JPY100,000
Encouragement	Final	High grade contestant	Diploma, Supplementary prize
Teacher's Award	Final	Teachers recommended by Executive Committee	Diploma, Supplementary prize
Gold, Silver, Bronze, Encouragement	Second	High grade contestant	Diploma, Supplementary prize, Nomination for the Final stage
Gold, Silver, Bronze	First	High grade contestant	Diploma, Supplementary prize, Nomination for the Second stage
Encouragement	First	High grade contestant	Diploma, Supplementary prize

\*Income taxes will be deducted from the above listed amount of prize money.

\*Travel cost to participate in the winner's concerts should be borne by participants.

### Required Repertoire

Professional	1st stage	(A)One of Chopin's Etudes (Op.10, Op.25) * Except the following (B) (B)One of the following Chopin's Etudes Op.10-2, Op.25-6, Op.25-11 (C)One of the following Chopin's works Ballade Op.23, Op.38, Op.47, Op.52 Scherzo Op.20, Op.31, Op.39, Op.54 Fantasy Op.49, Barcarolle Op.60
	2nd stage	Chopin: One of the following works of Chopin (all movements) Sonata Op.4, Op.35, Op.58
	Final stage	(A)Same work performed in the 2nd Stage (B)One of the following works of Chopin (Whole movements, with string quartet accompaniment) Piano Concerto No.1 in E minor Op.11 Piano Concerto No.2 in F minor Op.21

\*All the repertoire must be played from memory.

\*Assigned repertoire should be performed in order of A-B-C.

\*The repeats are to be omitted, but Da Capo should be played.

\*Should a competitor overrun the time limit, the Jury may stop the performance.

\*There is not set edition of the music scores at this competition.

# The 13th International Chopin Piano Competition in ASIA

## Solo, Concerto, Amateur Category

### Qualification

- Student and General Category (Open to all pianists residing in Asian countries)
  - Elementary School 1st or 2nd grade ..... Born after April 2nd, 2003
  - Elementary School 3rd or 4th grade ..... Born after April 2nd, 2001
  - Elementary School 5th or 6th grade ..... Born after April 2nd, 1999
  - Junior High School ..... Born after April 2nd, 1996
  - Senior High School ..... Born between April 2nd, 1993 and April 1st, 1996
  - College ..... Born between April 2nd, 1984 and April 1st, 1993
  - General ..... Participants who graduated from Music College or Graduate school, or whose skill is as equivalent as of those graduates.
- Concerto Category (Open to all pianists residing in Asian countries)
  - Concerto A ..... Born after April 2nd, 1996
  - Concerto B ..... Born after April 2nd, 1989
  - Concerto C ..... No age limit
- Amateur Category (Open to any amateur pianists, excluding students who are majoring in Piano)
  - Solo A, Solo B, Concerto A, Concerto B ... Born before April 2nd, 1993. Over 18 years old.

### Competition Schedule

#### - 2nd stage- 2012

			Showa University of Music Yuri Hall	Showa University of Music La Sala Scala Hall	Yokohama Minatomirai Hall (Small)
2nd Stage	Jan 3rd	Tue	Elementary School 5.6 Grades	General	
	Jan 4th	Wed	Elementary School 5.6 Grades	Junior High School	Amateur Solo A
	Jan 5th	Thu	Elementary School 5.6/3.4 Grades	Junior High School	Concerto A Amateur Concerto A.B
	Jan 6th	Fri	Elementary School 3.4 Grades	Junior High School Senior High School	Amateur Solo B Professional
	Jan 7th	Sat	Elementary School 3.4 Grades	Senior High School	
	Jan 8th	Sun	Concerto B.C	Senior High School	
	Jan 9th	Mon	Elementary School 1.2 Grades	College	

#### -Final stage- 2012

			Showa University of Music Yuri Hall	Showa University of Music La Sala Scala Hall	Yokohama Minatomirai Hall (Small)
Final Stage	Jan 10th	Tue	Elementary School 1.2/3.4 Grades	Concerto A Professional (Sonate)	Junior High School
	Jan 11th	Wed	Elementary School 5.6 Grades	Amateur Concerto A.B Concerto B	
	Jan 12th	Thu	Senior High School	Amateur Solo A.B	
	Jan 13th	Fri	Concerto C Professional (Concerto)	College	
	Jan 14th	Sat		General	

## Awards

Award	Stage	Category	Winner	Prize
Grand Prix	Final	All	Contestant recommended by Executive Committee	Diploma, JPY100,000
Gold Silver Bronze Encouragement	Final	Solo, Amateur Solo	High grade Contestant	Diploma, Supplementary prize, Appearance in the prize winner's Solo Concert for the Gold prize winners.
Soloist Award	Final	Solo, Amateur Solo	Contestant recommended by Executive Committee	Diploma, Piano lesson with an invited professor
Gold Silver Bronze Encouragement	Final	Concerto, Amateur Concerto	High grade Contestant	Diploma, Supplementary Prize
Concerto Award	Final	Concerto, Amateur Concerto	Contestant recommended by Executive Committee	Diploma, Supplementary Prize, Appearance in the prize winner's Concerto Concert.
Merit Diploma	Final	All	Contestant recommended by Jury board	Diploma
Teacher's Award	Final	All	Teachers recommended by Executive Committee	Diploma, Supplementary Prize
Gold Silver Bronze Encouragement	Second	All	High grade Contestant	Diploma, Supplementary Prize, Nomination for the Final Stage
Gold Silver Bronze	First	All	High grade Contestant	Diploma, Supplementary Prize, Nomination for the Second Stage
Encouragement	First	All	High grade Contestant	Diploma, Supplementary Prize

\*Income taxes will be deducted from the above listed amount of prize money.

\*Travel cost to participate in Winner's concert should be borne by participants.

\*The lesson with an invited professor will be held in Japan. Travel cost should be borne by the participants.

## Required Repertoire

### The 13th International Chopin Piano Competition in ASIA

Solo/Concerto Category Repertoire		
Elementary School 1st & 2nd grade	1st Stage	(A) Free selected work from the Baroque or the Classical period (B) One of the following works; ① Burgmüller : "Progrès" from 25 Etudes Op.100 ② Burgmüller : "La gracieuse" from 25 Etudes Op.100 ③ Chopin : Waltz (Sostenuto) in E flat major Op.posth. ④ Chopin : Waltz in A minor Op.posth. ⑤ Michał Kleofas Ogiński: Polonez in B flat major ★ ⑥ Maria Szymanowska: Kadryl in F major ★ * (A) and (B) should be performed within 4 minutes
	2nd Stage	One of the following Chopin's works; ① Polonaise in G minor Op.posth. ② Polonaise in B flat major Op.posth. ③ Polonaise in A flat major Op.posth. ④ Waltz in F minor Op.70-2 ⑤ Mazurka in B flat major Op.7-1
	Final Stage	Same work performed in the 2nd Stage

Elementary School 3rd & 4th grade	1st Stage	(A)Free selected work from the Baroque or the Classical period (B)One of the following works; ① Mendelssohn : Secks Kinderstucke Op.72 No.4 ② Tchaikovsky : "Song of the lark" from Children's Album Op.39 ③ Burgmüller : "L'hirondelle" from 25 Etudes Op.100 ④ Chopin : Waltz in D flat major Op.64-1 ⑤ Chopin : Mazurka in G minor Op.67-2 ⑥ Karol Szymanowski: Krakowiak in F major ★ ⑦ Józef Krogulski: Mazurek a la Chopin in E minor ★ * (A) and (B) should be performed within 5 minutes
	2nd Stage	One of the following Chopin's works; ① Mazurka in A minor Op.67-4 ② Waltz in C sharp minor Op.64-2 ③ Waltz in A flat major Op.69-1 ④ Waltz in B minor Op.69-2 ⑤ Waltz in G flat major Op.70-1
	Final Stage	Same work performed in the 2nd Stage
Elementary School 5th & 6th grade	1st Stage	(A)One of the work from J.S. Bach's Invention or Sinfonia; * Except Sinfonia No.9 F minor BWV.795 (B)One of the following works; ① Chopin : 3 Écossaises Op.72-3 (play all three parts with repeats) ② Chopin : Waltz in F major Op.34-3 ③ Chopin : Waltz in D flat major Op.70-3 ④ Chopin : Waltz in E major Op.posth. ⑤ Grieg: Puck Op.71-3 ⑥ Maria Szymanowska: Taniec Polski in B minor ★ * Take only D.S. and D.C. ⑦ Maria Szymanowska: Polonez in F minor ★ ⑧ Teodor Leszetycki: Odpowiedz(Response) Op.19 No.2 in D flat major ★ * Both (A) and (B) should be played
	2nd Stage	One of the following Chopin's works; ① Impromptu No.1 in A flat major Op.29 ② Fantasie-Impromptu in C sharp minor Op.66 ③ Variations on a German Air "Der Schweizerbub" in E major Op.posth. ④ Waltz in E flat major Op.18 ⑤ Waltz in A flat major Op.34-1 ⑥ Polonaise in G sharp minor Op.posth. ⑦ Polonaise in D minor Op.71-1
	Final Stage	Same work performed in the 2nd Stage
Junior High School	1st Stage	(A)One of the following J.S. Bach's works; Sinfonia from BWV 787-801 or Fugue from Well-Tempered Clavier BWV 846-893 (B)Free selected Solo Work(s) from Chopin (5- 8 minutes)
	2nd Stage	(A)One of Chopin's Etudes (Op.10, Op.25, and 3 Nouvelles Op.posth.) (except Op.10-3, Op.10-6, Op.25-7, Op.25-10, and Op.25-11) (B)Same work performed in the 1st Stage (B)
	Final Stage	Same work performed in the 2nd Stage
Senior High School	1st Stage	(A)One of the following J.S. Bach's works; Fugue from Well-Tempered Clavier BWV 846-893 (B)Free selected Solo Work(s) of Chopin (6-8 minutes)
	2nd Stage	(A)One of Chopin's Etudes (Op.10, Op.25) (B)Same work performed in the 1st Stage (B)
	Final Stage	Same work performed in the 2nd Stage
College	1st Stage	(A)One of Chopin's Etudes (Op.10, Op.25) (B)Free selected Solo Work(s) of Chopin (7-10 minutes)
	2nd Stage	(A)One of Chopin's Etudes (Op.10, Op.25) * Etude played in the 1st Stage will not be allowed (B)Free selected Solo Work(s) of Chopin (7-10 minutes) * Could be the same piece(s) as the 1st Stage
	Final Stage	Same work performed in the 2nd Stage
General	1st Stage	(A)One of Chopin's Etudes (Op.10, Op.25) (B)Free selected Solo Work(s) of Chopin * Any combination could be acceptable * (A) and (B) should be 15 to 20 minutes long in total
	2nd Stage	Free selected Solo Work(s) of Chopin (15-20 minutes) * Any combination could be acceptable, except the Solo Work(s) from the 1st stage
	Final Stage	Same Solo Work(s) performed in the 2nd Stage

Concerto A	1st Stage	Repertoire (B) in the First stage of participant's corresponding solo category.
	2nd stage	One of the following works (with piano accompaniment); *All movements † ① M.Górecki : Piano Concerto in the Style of Young Chopin No.1 † ② M.Górecki : Piano Concerto in the Style of Young Chopin No.2 † ③ M.Górecki : Piano Concerto in the Classical Style † ④ M.Górecki : Piano Concerto in the Baroque Style † ⑤ Kowalowski : Children Piano Concerto No.1 "With A Cuckoo Bird" † ⑥ Kowalowski : Children Piano Concerto No.2 † ⑦ Malecki : Concerto for Piano and Orchestra for a young pianist † ⑧ Akihiro Komori: Piano Concertino "Family of Squirrel"
	Final Stage	Same work performed in the 2nd Stage (with string quartet accompaniment)
Concerto B	1st Stage	Free selected Solo Work(s) of Chopin (10-15 minutes) * Any combination could be acceptable * If you decide to play Op.22(⑤) in the 2nd Stage, you may not play this piece in the 1st Stage
	2nd Stage	One of the following works of Chopin(with piano accompaniment); ① Piano Concerto No.1 in E minor Op.11 1st movement ② Piano Concerto No.1 in E minor Op.11 2nd & 3rd movement ③ Piano Concerto No.2 in F minor Op.21 1st movement ④ Piano Concerto No.2 in F minor Op.21 2nd & 3rd movement ⑤ Andante Spianato and Grande Polonaise Brillante in E flat major Op.22 ⑥ Fantasy on Polish Airs in A major Op.13
	Final Stage	Same work performed in the 2nd Stage (with string quartet accompaniment)
Concerto C	1st Stage	(A)One of Chopin's Etudes (Op.10, Op.25) (B)Free selected Solo Work(s) of Chopin *(A) and (B) should be 15 to 20 minutes long in total
	2nd Stage	One of the following works of Chopin(with piano accompaniment); ① Piano Concerto No.1 in E minor Op.11 All movements ② Piano Concerto No.2 in F minor Op.21 All movements * The board member will designate whether to play (A) 1st mov. or (B) 2nd & 3rd mov. the day before the jury
	Final Stage	Same work performed in the 2nd Stage (with string quartet accompaniment) ① Piano Concerto No.1 in E minor Op.11 All movements ② Piano Concerto No.2 in F minor Op.21 All movements * A whole concerto is required in the Final Stage

### Amateur Category Repertoire

Amateur Solo A	1st Stage	Free selected Solo Work(s) from Chopin (5-8 minutes) * Any combination could be acceptable
	2nd Stage	Same work performed in the 1st Stage
	Final Stage	Same work performed in the 2nd stage
Amateur Solo B	1st Stage	Free selected Solo Work(s) from Chopin (15-20 minutes) * Any combination could be acceptable
	2nd Stage	Same work performed in the 1st Stage
	Final Stage	Same work performed in the 2nd stage
Amateur Concerto A	1st Stage	One of the following works (with piano accompaniment); * : All movements should be played * † ① M.Górecki : Piano Concerto in the Style of Young Chopin No.1 * † ② M.Górecki : Piano Concerto in the Style of Young Chopin No.2 * † ③ M.Górecki : Piano Concerto in the Classical Style * † ④ M.Górecki : Piano Concerto in the Baroque Style * † ⑤ Akihiro Komori: Piano Concertino "Family of Squirrel" ⑥ Chopin: Piano Concerto No.1 in E minor Op.11 1st movement ⑦ Chopin: Piano Concerto No.1 in E minor Op.11 2nd & 3rd movement ⑧ Chopin: Piano Concerto No.2 in F minor Op.21 1st movement ⑨ Chopin: Piano Concerto No.2 in F minor Op.21 2nd & 3rd movement ⑩ Chopin: Andante Spianato and Grande Polonaise Brillante in E flat major Op.22 ⑪ Chopin: Fantasie Brillante on Polish Airs in A major Op.13
	2nd Stage	Same work performed in the 1st Stage (with piano accompaniment)
	Final Stage	Same work performed in the 2nd stage (with string quartet accompaniment)
Amateur Concerto B	1st Stage	One of the following works (with piano accompaniment) ① Chopin: Piano Concerto No.1 in E minor Op.11 all movements ② Chopin: Piano Concerto No.2 in F minor Op.21 all movements
	2nd Stage	Same work performed in the 1st Stage (with piano accompaniment)
	Final Stage	Same work performed in the 2nd stage (with string quartet accompaniment)

\*All the repertoire must be played from memory.

\*Assigned repertoire should be performed in order of A-B

\*The order of the pieces in each category (A or B) shall be determined by the contestant.

\*The repeats are to be omitted, but Da Capo should be played.

\*Should a competitor overrun the time limit, the Jury may stop the performance.

\*Repertoire should fulfill the set duration. Remarkable excess or insufficiency may be subject to disqualification.

\*There is not set edition of the music scores at this competition.

\*No changes are allowed from the selected repertoires. If the applicant shall perform a different piece from the selected repertoire, she/he shall be disqualified from the competition.

\*If supplemental pedals are needed, it should be prepared by the participant's side.

\*Musical Scores for † and ★ are published by IMC Music Publisher. Please contact us at the following:

**IMC Music Publisher: Tel/+81-3-3401-9760 Fax/+81-3-3401-7674 Email/soft@imc-music.net**

## Participation Procedure for Applicants from Foreign Countries

### Process of the Competition

<b>All Category</b>	Domestic Stage <Japanese participants>	CD(DVD) Audition <Non-Japanese participants>
	↓	↓
	2nd Stage	↓
	↓	
	Final Stage <for all participants >	

\*Non-Japanese participants who passed the CD(DVD) audition will directly go to Final stage WITHOUT the 2nd stage. This applies to all categories.

\*Japanese participants who currently live outside of Japan can apply for the CD(DVD) audition as well, however they should play from the 2nd stage if one is applying for either/both Concert B and C categories. For other categories, such applicants will go directly to the final stage after passing the CD(DVD) audition.

### Applicants who wish to apply for CD (DVD) Audition

Eligibility	Open to all Asian nationalities. Japanese students studying abroad are included. (Any nationalities are eligible for Professional Category)
Material to submit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Professional Categories: CD or DVD recording of your repertoire in Second stage.</li> <li>• Solo Categories: CD or DVD recording of your repertoire in the Final stage.</li> <li>• Concerto Category: CD or DVD recording of your repertoire in the First stage of your corresponding solo category.</li> <li>• Applicants of all categories must provide the following documents:               <ol style="list-style-type: none"> <li>① Application form (photograph must be attached)</li> <li>② Photocopy of your valid passport</li> <li>③ Brief biography (in any form)</li> <li>④ Recommendation letter from your current teacher, or Copy of your schools' certificate</li> </ol> </li> </ul>
Registration Fee	¥ 10,000 Japanese Yen or US\$120 (in Cash)—Shipping fee must be borne by contestants. Cash only. Check is not acceptable.
Deadline	Oct. 10th, 2011 (date on postmark) Applicants should submit all materials and registration fee by registered mail.
Result	Results will be informed either via Email or letter by Dec 5th, 2011.
Note	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The submitted CD will not be returned.</li> <li>• The recording must be taken with no cuts during the performance of a work. Also, repertoires must be recorded in one continuous take, and separate tracks for each pieces are not acceptable.</li> <li>• DVD or MD recording will also be acceptable instead of a CD.</li> </ul>

Send all materials to:

**IMC Music Publisher, Ltd.**  
**Nogizaka National Court #406**  
**1-26-13 Minami Aoyama Minato-ku**  
**Tokyo 107-0062 JAPAN**

## Registration Fee for the Final Stage

Category	Registration Fee	
	2nd Stage	Final Stage
Professional	/	¥55,000
Elementary School 1st and 2nd grade	/	¥15,000
Elementary School 3rd and 4th grade	/	¥16,000
Elementary School 5th and 6th grade	/	¥17,000
Junior High School	/	¥20,000
Senior High School	/	¥21,000
College	/	¥22,000
General	/	¥25,000
Concerto A	/	¥40,000
Concerto B	¥35,000	¥45,000
Concerto C	¥35,000	¥50,000
Amateur Solo A	/	¥30,000
Amateur Solo B	/	¥35,000
Amateur Concerto A	/	¥45,000
Amateur Concerto B	/	¥50,000

\*Participants who pass the CD audition should pay the above amount by cash in Japanese Yen on the day of 2nd or Final stage. Only cash payment is acceptable. Other payment method such as bank transfer or check is not acceptable.

\*Failure to pay the required registration fees will result in disqualification.

\*Registration fee is not refundable in any case.

## Others

- The participants shall bear the travel costs, board and accommodation during the competition.
- Please note that we are not responsible for any property losses, damages, accidents, and health problems occurring during the competition period. Participants are encouraged to arrange any necessary insurance coverage for all potential risks.
- Any type of visual or audio recording are not allowed at events related to the competition, including the gala concerts and the awarding ceremony, without permission from the committee.
- All rights related to audio/visual recordings, broadcast, performing, publishing, and portrait, and all forms of distribution and sale of the performances during this competition shall belong to the organizer.
- The guidance is authorized by the International Chopin Piano Competition in ASIA contract and is governed by the laws of Japan. If any problems should arise, the contracts shall be compliant with the laws of Japan.
- Obtaining the necessary passport and visa for entry into Japan is the responsibility of the participant, and the organizers are unable to act as guarantor for participants.
- The competition schedule, all updated information and result of the judgment will be available at the International Chopin Piano Competition in ASIA Website at: <http://www.chopin-asia.com/>

## The 13th International Chopin Piano Competition in ASIA Winners' Gala Concerts

Gala concerts will be held on the following dates. Application form will be provided at Final stage of the competition.

<b>April 7th Saturday, 2012</b>	<b>Solo Concert</b>
<b>April 8th Sunday, 2012</b>	<b>Concerto Concert</b>

\*Accommodation and transportation fees shall be borne by participants.

\*Please note that above dates are subject to change.

\*Further details will be announced on the competition Website.

## Juries (Subject to Change)

- Prof. Andrzej Jasinski (Poland: Chairperson for the 15th and 16th International Chopin Piano Competition, Professor for Academy of Music in Katowice.)
- Prof. Piotr Paleczny (Poland: Vice-Chairperson of the Jury for The 15th and 16th International Chopin Piano Competition, Professor of the Fryderyk Chopin University of Music.)
- Prof. Krzysztof Jablonski (Poland: Jury of the 15th International Chopin Piano Competition, 3rd Prize winner of the 11th International Chopin Piano Competition, Professor of The Fryderyk Chopin University of Music)
- Prof. Kevin Kenner (USA: Jury of the 16th International Chopin Piano Competition, top Prize winner of the 12th International Chopin Piano Competition, Professor of Royal College of Music)
- Prof. Dan Zhaoyi (China: Professor of Shenzhen Arts School and Sichuan Conservatory of Music)
- Prof. Katarzyna Popowa-Zydron (Jury of the 16th International Chopin Piano Competition, Chairman of Bydgoszcz Academy of Music)
- Prof. Bronisława Kawalla (Poland: Professor of The Fryderyk Chopin University of Music)
- Prof. Maria Szaiber (Poland: Professor of The Fryderyk Chopin University of Music)
- Prof. Joanna Domanska (Poland: Professor for Academy of Music in Katowice, Vice-president of the Karol Szymanowski Music Association.)
- Prof. Chang Hae-Won (Korea: Professor emeritus of Ewha Woman's University College of Music)
- Prof. Kuei Pin Yeo (Indonesia: President, STIKMI (International Music Conservatory of Indonesia), Jakarta, Indonesia)

In addition, the other Jury will consist of prominent pianists and instructors in Japan.

## Support

Saitama City Cultural promotion Agency

Fuji City Cultural promotion Agency

Kumamoto prefectural Theater

Yokohama-shi Isogokumin Bunka Center Sugita Gekijo (Yokohama Arts Foundation, Iconics Ltd., Tokyu Community Corp.)

Yokohama Minato Mirai Hall

Embassy of the Republic of Poland in Japan

LESSON no TOMOSHA

Yamaha Corporation

Universal Music K.K.

Sony Music Japan International Inc.

Kawai Music Association

Showa University of Music

Zaidanhojin Utazu Shinko Zaidan

Nihon-gakugeisha

ELM Musical Instrument

Star Gakki

Ito Gakki

Life is Music Watajin

Kaishindo Co., Ltd

Ueno Gakki

Piano Cosmos

Chopin Co., Ltd.

Zen-On Music Company Limited.

Euro Piano (Japan) Co., Ltd.

EMI Japan

Obihiro Asahido Gakki Co.

TOHO College of Music

Tokiwagi Gakuen Highschool

Elizabeth University of Music

Nihon Piano Holding Co.,Ltd.

ASAHI-DO Gakki Co.,Ltd.

Piano forute

Bunkyo Gakki Co.,Ltd.

Nagoya University of Arts

Hioki Gakki Co.,Ltd.

Ongaku no tomo sha corp.

## IMC Music Publisher Ltd Education Dept.

Nogizaka National Court 406, 1-26-13 Minamiaoyama Minato-ku

Tokyo 107-0062 JAPAN

Phone:+81-3-3401-9765 Fax:+81-3-3401-7674

e-mail: education@imc-music.net

## 第十三届亚洲肖邦国际钢琴赛

肖邦音乐，以他的优美华丽，深受全世界音乐爱好者的热爱。我们主办这个音乐比赛的最大目的，是通过肖邦音乐的比赛竞演，发掘培育具有世界水平的优秀钢琴演奏家、架起了波兰和亚洲之间的文化之桥；同时，通过肖邦音乐的比赛竞演，增加亚洲地域的年轻音乐爱好者的交流，普及提高地域的音乐文化。

### 第十三届亚洲肖邦国际钢琴赛专业组

#### 目的

以发掘专业的钢琴演奏家为目的，是本比赛水平最高的组别。

#### 参加条件

13 整岁至 30 整岁（不问国籍）

#### 比赛日程和地点

决赛 **Final stage** ~ 2012 年

Location : Showa University of Music

专业组	1月10日	North Building, La Sala Scala Hall	(Sonate)
	1月13日	South Building, Yuri Hall	(Concerto)

#### 奖励

奖项	部门	奖励对象	内容
金奖	亚洲决赛	成绩优秀者	获奖证书，奖金 50 万日元。 (独奏协奏) 获奖者纪念音乐会的出演权 下一届华沙大赛派遣选拔赛部分预赛免除
银奖	亚洲决赛	成绩优秀者	获奖证书，奖金 30 万日元
铜奖	亚洲决赛	成绩优秀者	获奖证书，奖金 10 万日元
鼓励奖	亚洲决赛	成绩优秀者	获奖证书，奖品
指导老师奖	亚洲决赛	组委会推荐者	获奖证书，奖品
金、银、铜、鼓励奖	第二轮比赛	成绩优秀者	获奖证书、奖品 亚洲决赛出场权
金、银、铜奖	第一轮比赛	成绩优秀者	获奖证书、奖品 第二轮比赛出场权
鼓励奖	第一轮比赛	成绩优秀者	获奖证书、奖品

※ 奖金将扣除所得税

※ 获奖者纪念音乐会的出演，旅费自理

#### 专业组课题曲

Professional	1st stage 第一轮	(A) One of Chopin's Etudes (Op.10, Op.25) *Except the following (B) (B)One of the following Chopin's Etudes Op.10-2, Op.25-6, Op.25-11 (C)One of the following Chopin's works Ballade Op.23, Op.38, Op.47, Op.52 Scherzo Op.20, Op.31, Op.39, Op.54 Fantasy Op.49, Barcarolle Op.60
	2nd stage 第二轮	肖邦：以下三首中任选一首（全乐章） Sonata Op.4, Op.35, Op.58
	决赛	(A) Sonata Op.4, Op.35, Op.58 三首任选一首 (B) One of the following works of Chopin (Whole movements, with string quartet accompaniment) 弦乐四重奏伴奏 Piano Concerto No.1 in E minor Op.11 Piano Concerto No.2 in F minor Op.21

※ 亚洲地区通过录音审查合格的选手直接进入决赛

## 第十三届亚洲肖邦国际钢琴赛其它分组

## ■独奏组：(亚洲地区，国籍不限)

小学 1、2 年级组	2003 年 4 月 2 日以后出生	小学 2 年级以下
小学 3、4 年级	2001 年 4 月 2 日以后出生	小学 4 年级以下
小学 5、6 年级组	1999 年 4 月 2 日以后出生	小学 6 年级以下
中学生组	1996 年 4 月 2 日以后出生	中学三年以下
高中生组	1993 年 4 月 2 日至 1996 年 4 月 1 日出生	
大学生组	1984 年 4 月 2 日至 1993 年 4 月 1 日出生	音乐学院 在学生或研究生，又或者有同等年龄和演奏水平者
公开组	原则上，已毕业的音乐大学的学生或研究生，又或者有同等演奏水平和学历者	

## ■协奏曲组：(亚洲地区，国籍不限)

A 组 (15 岁以下)	1996.4.2 以后出生
B 组 (22 岁以下)	1989.4.2 以前出生
C 组	没有年龄限制

## ■业余组：(亚洲地区，国籍不限) 独奏 A 组、B 组；协奏 A 组、B 组

1993.4.2 前出生，18 岁以上的钢琴爱好者 (音乐学校钢琴专业的学生除外)

## 日程和地点 (决赛)

Tokyo	Elementary School 小学 1,2,3,4	1.10	(Tue.)	Yuri Hall	
Tokyo	Elementary School 小学 5,6	1.11	(Wed.)	Yuri Hall	
Tokyo	Junior High School 中学	1.10	(Tue.)	Minatomirai Hall	
	Senior High School 高中	1.12	(Thu.)	Yuri Hall	
	College General	大学组 公开组	1.13	(Fri.)	La sala scala
			1.14	(Sat.)	La sala scala
	Professional	专业组	1.10	(Tue.)	La sala scala(Sonate)
			1.13	(Fri.)	Yuri Hall(协奏)
	Concerto A	协奏曲 A	1.10	(Tue.)	La sala scala
	Concerto B	协奏曲 B	1.11	(Wed.)	La sala scala
	Concerto C	协奏曲 C	1.13	(Fri.)	Yuri Hall
		协奏曲 A 业余组	1.11	(Wed.)	La sala scala
	协奏曲 B 业余组	1.11	(Wed.)	La sala scala	
	独奏 A 业余组	1.12	(Thu.)	La sala scala	
	独奏 B 业余组	1.12	(Thu.)	La sala scala	

## 表彰 (独奏、协奏、业余组)

奖励		部門	奖励对象	内容
特别金奖	亚洲决赛	所有参赛组	组委会推荐者	奖状、奖金 10 万日元
金、银、铜、 鼓励奖	亚洲决赛	独奏、业余独奏	成绩优秀者	奖状、奖品 金奖获得者免费参加 金奖纪念音乐会 (独奏)
独奏赏	亚洲决赛	独奏、业余独奏	组委会推荐者	奖状· 免费上外国人教授课程
金、银、铜、 鼓励奖	亚洲决赛	协奏、业余协奏	成绩优秀者	奖状、奖品
协奏曲奖	亚洲决赛	协奏、业余协奏	组委会推荐者	奖状 金奖获得者免费参加金奖 纪念音乐会 (协奏)
努力奖、参加奖	亚洲决赛	所有参赛组	评委推荐者	奖状
指导老师奖	亚洲决赛	所有参赛组	组委会推荐者	奖状、奖品
金、银、铜、 鼓励奖	全国	所有参赛组	成绩优秀者	奖状、奖品、 全国大会出场权
金、银、铜	地区	所有参赛组	成绩优秀者	奖状、奖品、 全国大会出场权
鼓励奖	地区	所有参赛组	成绩优秀者	奖状、奖品

※ 获奖纪念音乐会出演，旅费自理

## 课题曲一览

独奏组	
小学 1、2 年	下列肖邦作品中选一首： 1. Polonaise in G minor Op.posth 2. Polonaise in B flat major Op.posth 3. Polonaise in A flat major Op.posth 4. Waltz in F minor Op.70-2 5. Mazurka in B-dur Op.7-1
小学 3、4 年	下列肖邦作品中选一首： 1. Mazurka in a-moll Op.67-4 2. Waltz in C sharp minor Op.64-2 3. Waltz in A flat major Op.69-1 4. Waltz in B minor Op.69-2 5. Waltz in G flat major Op.70-1
小学 5、6 年	下列肖邦作品中选一首： 1. Impromptu in A flat major Op.29 2. Fantasie-Impromptu in C sharp minor Op.66 3. Variations from the “Der Schweizerbub” in E major Op.posth 4. Waltz in E flat major Op.18 5. Waltz in A flat major Op.34-1 6. Polonaise in G sharp minor Op.posth 7. Polonaise in D minor Op.71-1
中学生	(A) 下列肖邦练习曲中选一首： One of Chopin’s Etudes (Op.10, Op.25, and 3 Nouvelles Op.posth.) (except Op.10-3, Op.10-6, Op.25-7, Op.25-10, and Op.25-11) (B) 肖邦作品中自由选曲 (5-8 分钟以内, 可复数选曲) Free selected Solo Work(s) of Chopin (5-8 minutes)
高中生	(A) 肖邦练习曲 (Op.10、Op.25) 中, 任选一首。 (One of Chopin’s Etudes : Op.10、Op.25) (B) 肖邦作品中自由选曲, 6-8 分钟。(Free selected work(s) from Chopin) (about 6-8 minutes)
大学生	(A) 肖邦练习曲 (Op.10、Op.25) 中, 任选一首 (One of Chopin’s Etudes : Op.10、Op.25) (B) 肖邦作品中自由选曲, 约 7-10 分钟 (Free selected solo work(s) from Chopin, about 7-10 minutes)
公开组	肖邦作品自由选曲, 15 分钟以上, 20 分钟以内 (可以复数选曲) (Free selected solo work(s) from Chopin ,about 15-20 minutes)

协奏曲组	
协奏曲 A	下列曲目中任选一首 (全乐章) (弦乐四重奏伴奏) 1. M.Górecki: Piano Concerto in the Style of Young Chopin No.1 2. M.Górecki: Piano Concerto in the Style of Young Chopin No.2 3. M.Górecki: Piano Concerto in the classic Style 4. M.Górecki: Piano Concerto in the baroque Style 5. Z.Kowalowski: Children Piano Concerto No.1 “With A Cuckoo Bird” 6. Z.Kowalowski: Children Piano Concerto No.2 7. Malecki: Concerto for Piano and Orchestra for a young pianist 8. Akihiro Komori: Piano Concertino “Family of Squirrel”
协奏曲 B	下列曲目中任选一首 (弦乐四重奏伴奏) 1. Piano Concerto No.1 (1st movement) 2. Piano Concerto No.2 (1st movement) 3. Piano Concerto No.1 (2nd movement & 3rd movement) 4. Piano Concerto No.2 (2nd movement & 3rd movement) 5. Andante Spianato and Grande Polonaise Brillante in E flat major Op.22 6. Fantasie Brillante on Polish Airs in A major Op.13
协奏曲 C	下列曲目任选一首 (弦乐四重奏伴奏) 1. Piano Concerto No.1 in E minor Op.11 2. Piano Concerto No.2 in F minor Op.21

业余组	
Amateur Solo A	肖邦独奏曲作品自由选曲(5-8分钟以内, 可以复数选曲) Free selected Solo Work(s) from Chopin (within 5-8 minutes) *Any combination could be acceptable
Amateur Solo B	肖邦独奏作品自由选曲(15-20分钟以内, 可复数选曲) Free selected Solo Work(s) from Chopin (within 15-20 minutes) *Any combination could be acceptable
Amateur Concerto A	下列曲目中自由选曲(弦乐四重奏伴奏) One of the following works (with string quartet accompaniment); *: All movements should be played * ① M.Górecki: Piano Concerto in the Style of Young Chopin No.1 * ② M.Górecki: Piano Concerto in the Style of Young Chopin No.2 * ③ M.Górecki: Piano Concerto in the Classical Style * ④ M.Górecki: Piano Concerto in the Baroque Style * ⑤ Akihiro Komori: Piano Concertino "Family of Squirrel" ⑥ Chopin: Piano Concerto No.1 in E minor Op.11 1st movement ⑦ Chopin: Piano Concerto No.1 in E minor Op.11 2nd & 3rd movement ⑧ Chopin: Piano Concerto No.2 in F minor Op.21 1st movement ⑨ Chopin: Piano Concerto No.2 in F minor Op.21 2nd & 3rd movement ⑩ Chopin: Andante Spianato and Grande Polonaise Brillante in E flat major Op.22 ⑪ Chopin: Fantasie Brillante on Polish Airs in A major Op.13
Amateur Concerto B	下列曲目中自由选曲(弦乐四重奏伴奏) One of the following works (with string quartet accompaniment)

- 演奏按(A), (B), (C)的顺序, 复数选曲的则不在此范围
- 原则上有重复记号的部分省略(Da Capos部分除外)
- 所有课题曲的演奏都需要背谱
- 演奏时间比规定的课题曲时间大幅缩短或延长都算失格

## 报名方法和参加费用

提交资料	录音(MD、CD或DVD) 参赛组的课题曲。
	报名表格、护照复印件。
	学习音乐履历、指导老师的推荐书或在校证明。
审查费和参加费	报名和资料审查费10000日元或120美元, 支付方式另行个别通知。 参加费(参考参加费用列表) 比赛当天请以现金支付, 不受理银行转账和支票。
提出期限	2011年10月10日
审查结果通知日期	审查结果12月05日前 发书面通知, 发送办理签证的文件。 通过审查合格的参赛者直接进入亚洲决赛, 并发给决赛证明书。

组别	收费(日元)
专业组	¥55,000
小学生1, 2年组	¥15,000
小学生3, 4年组	¥16,000
小学生5, 6年组	¥17,000
中学生组	¥20,000
高中生组	¥21,000
大学生组	¥22,000
公开组	¥25,000
协奏曲 A 组	¥40,000
协奏曲 B 组	¥45,000
协奏曲 C 组	¥50,000
协奏曲 A 业余组	¥45,000
协奏曲 B 业余组	¥50,000
独奏 A 业余组	¥30,000
独奏 B 业余组	¥35,000
录音审查费	¥10,000

主要评委（予定）
----------

Prof. Andrzej Jasinski	波兰，第15届、16届华沙肖邦国际钢琴赛评委委员长；
Prof. Piotr Paleczny	波兰，第15届、16届华沙肖邦国际钢琴赛评委副委员长
Prof. Krzysztof Jablonski	波兰，第15、16届华沙肖邦国际钢琴赛评委； 第11届肖邦国际钢琴赛第三名，肖邦音乐大学教授；
Prof. Kevin Kenner	美国，第16届华沙肖邦国际钢琴赛评委， 第12届华沙肖邦国际钢琴赛最高奖，英国王立音乐学院教授；
Prof. Dan ZhaoYi	中国，著名钢琴教育家，四川音乐学院、深圳艺术学校教授；
Prof. Katarzyna popowa-Zydron	波兰，第16届华沙肖邦国际钢琴赛评委， Bydgoszcz 音乐大学主任教授；
Prof. Bronislawa Kawalla	波兰，肖邦音乐大学教授，肖邦协会副会长；
Prof. Maria Szraiber	波兰，肖邦音乐大学教授；
Prof. Joanna Domanska	波兰，Katowice 音乐学院教授，Szymanowski 音乐协会副会长；
Prof. Chang Hae-Won	韩国，梨花女子大学名誉教授，韩国钢琴协会名誉教授；
Prof. Kuei Pin Yeo	印度尼西亚，Jakarta 音乐学校的创始人；

此外还有其他多名著名钢琴演奏家和钢琴教育家。

比赛组委会联系地址
-----------

邮政编码 107-0062

日本东京都港区南青山 1-26-13 乃木坂 national court 406

IMC 音乐出版 教育事业部

亚洲肖邦国际钢琴赛组织委员会事务局

Tel: 81-3-3401-9765 Fax:81-3-3401-7674

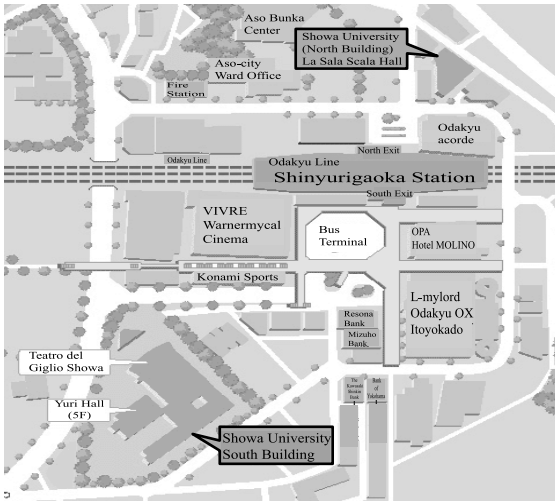
网址: <http://www.chopin-asia.com>

Email: education@imc-music.net (日文、英文、中文)

chopin2008asia@yahoo.com.cn (中文)

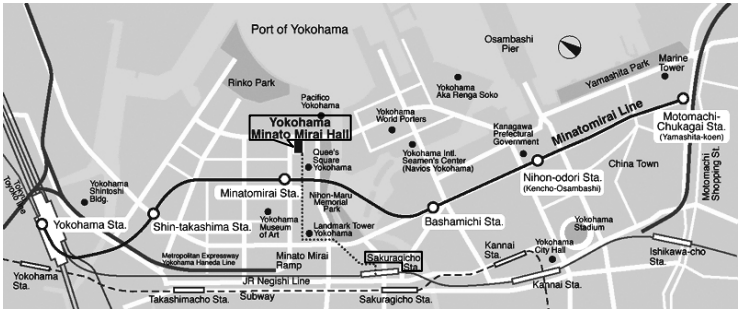
※ 以上各项请对照参考英文章程版面

## Showa University of Music : Yuri Hall, La Sala Scala Hall



- Haneda Airport to Shinyurigaoka Station/about 70min by Limousine bus
- Shinjuku to Shinyurigaoka Station/Odakyu Line 21min by Rapid Express
- From Shinyurigaoka station to: South building/4min walk  
North building/1min walk

## Minato Mirai Small Hall (Yokohama)



By train

- A 3-minute walk from Minatomirai Station (Minatomirai Line); go out of Queen's Square Yokohama Exit and take the escalator nearby.
- A 12-minute walk from Sakuragicho Station (JR Keihin-Tohoku Negishi Line, or Yokohama City Subway); over the moving walkway and through Landmark Plaza and Queen's Square shopping malls.

**MEMO**

